

For the attention of interested party

Subject: Stakeholders consultation – Forest Industry Organization (Upper Northern)

หัวข้อ: กระบวนการมีส่วนร่วมและการปรึกษากับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียของ องค์การอุตสาหกรรมป่าไม้ (ภาคเหนือบน)

Thailand, March 10, 2026
ประเทศไทย, มีนาคม 10 2569

Dear Sir, Madam,

เรียนทุกท่านที่เกี่ยวข้อง

Bureau Veritas Certification, an independent certification body accredited by ASI to deliver Forest Stewardship Council™ (FSC™) certification, has been contracted by Forest Industry Organization (Upper Northern) to perform an FSC forest management certification audit for Forest Industry Organization (Upper Northern) (area of 41834.72 ha), it owns or manages in The Upper Northern Region of Thailand. The audit will take place between 27-30 April 2026 to evaluate conformity with the FSC-STD-THA-01-2024 EN: The FSC Forest Stewardship Standard for the Kingdom of Thailand.

ในนามบริษัทบูโร เวกริทัส เซอทิฟิเคชัน จำกัด เป็นหน่วยรับรองอิสระที่ได้การรับรองจาก Forest Stewardship Council™ (FSC™) มีการทำสัญญากับองค์การอุตสาหกรรมป่าไม้ ภาคเหนือบน เพื่อดำเนินการตรวจประเมินการจัดการป่าไม้ตามมาตรฐานของ FSC สำหรับองค์การอุตสาหกรรมป่าไม้ ภาคเหนือบน (จำนวนพื้นที่ 41834.72 ha), ในภาคเหนือตอนบนของประเทศไทย การตรวจประเมินจะดำเนินการในวันที่ 27-30 เมษายน 2569, ว่าด้วยมาตรฐานของ FSC-STD-THA-01-2024 EN: The FSC Forest Stewardship Standard for the Kingdom of Thailand.

The FSC standard that Bureau Veritas Certification that audit team will use for this evaluation can be found on-line at : <https://connect.fsc.org/document-centre/documents/resource/1876>

มาตรฐาน FSC ที่ทีมตรวจสอบของ บริษัทบูโร เวกริทัส เซอทิฟิเคชัน จำกัด จะใช้ในการตรวจประเมินครั้งนี้สามารถดูได้เว็บไซต์ : <https://connect.fsc.org/document-centre/documents/resource/1876>

The FSC certification audit will cover all the social, economic and environmental aspects of forest management in conformity with the FSC certification requirements, and Bureau Veritas Certification' evaluation process will follow all the FSC requirements.

การตรวจประเมิน FSC จะครอบคลุมถึงด้านสังคม, เศรษฐกิจ และสิ่งแวดล้อมในด้านการจัดการป่าไม้ตามข้อกำหนดของมาตรฐาน FSC และกระบวนการประเมินผลการตรวจของ บริษัทบูโร เวกริทัส เซอทิฟิเคชัน จำกัด จะเป็นไปตามข้อกำหนดของมาตรฐาน FSC เช่นกัน

However, this FSC certification process will not cover all the forest activities Forest Industry Organization (Upper Northern) has responsibility on, the following forest areas or forest activities will not be covered by the scope of the audit:

อย่างไรก็ตามกระบวนการรับรอง FSC นี้จะไม่ครอบคลุมกิจกรรมป่าไม้ทั้งหมดที่องค์การอุตสาหกรรมป่าไม้ภาคเหนือบนมีหน้าที่รับผิดชอบ พื้นที่ป่าไม้หรือกิจกรรมป่าไม้ต่อไปนี้จะไม่ครอบคลุมอยู่ในขอบเขตการตรวจสอบ:

ข้อมูลพื้นที่การใช้ประโยชน์ที่ดินขององค์การอุตสาหกรรมป่าไม้ ภาคเหนือบน			
Land Use Area of the Forest Industry Organization, Upper Northern Region			
No.	สวนป่า (Forest Plantation)	พื้นที่ที่ขอรับรอง	พื้นที่ที่ขอยกเว้นการรับรอง
		(Area Certified) Ha	(Excision Area) Ha
1	ขุนแม่คำมี (Khun Mae Kham Mi)	2,886.34	20.23
2	วังซิ่น (Wang Chin)	2,271.44	80.49
3	แม่ยม-แม่แปง (Mae Yom-Mae Paeng)	293.32	5.08
4	แม่สิน (Mae Sin)	772.40	42.00
5	นาพูน (Na Phun)	225.08	-
6	เด่นชัย (Den Chai)	533.29	238.71
7	แม่แย้-แม่สาบ (Mae Yae-Mae Sang)	60.76	11.24
8	แม่ปาน (Mae Pan)	108.35	15.65
9	นครน่าน (Nakhon Nan)	1,866.24	-
10	แม่คำปอง-แม่สาย (Mae Kham Pong-Mae Sai)	602.84	3.88
11	แม่สร้อย (Mae Sroi)	1,715.68	1.76
12	แม่แฮด (Mae Haed)	1,121.27	27.29
13	แม่แตง-แม่สอง (Mae Kham-Mae Song)	257.37	8.23
14	โรงเรียนป่าไม้ (Forestry School)	107.44	430.40
15	แม่ยมตะวันตก (Western Mae Yom)	48.35	15.65
16	แม่พาน (Mae Pan)	2,582.12	67.20
17	แม่ก่อ-แม่สาย (Mae Kon-Mae Sai)	131.98	27.01
18	ห้าปี้ว-ห้าปาง (Nam Pua - Nam Phang)	37.02	26.98
19	เชียงดาว (Chiang Dao)	147.14	-
20	ปางไม้แดง (Pang Mai Daeng)	343.69	50.71
21	ไชยปราการ (Chai Prakan)	693.10	1,137.46
22	ดอยบ่อหลวง (Doi Bo Luang)	24.91	1,951.09
23	บ้านวงษา (Ban Wongsas)	1,147.64	494.24
24	โครงการฯ ป่าแม่ลี (Mae Li Forest Project)	68.00	258.40
25	บ้านหลวง (Ban Luang)	6.49	882.14
26	แม่หล็กหมื่น (Mae Lak Muen)	7.90	1,450.13
27	แม่แจ่ม (Mae Chaem)	1,010.74	60.94
28	แม่ลี (Mae Li)	2,704.82	1,745.05
29	แม่ตืน-แม่แฮด (Mae Tuen - Mae Naet)	161.21	65.28
30	แม่ลี โครงการ 5 (Mae Li Project 5)	72.38	23.26
31	โครงการฯ ป่าแม่หาด (Mae Hat Forest Project)	42.00	52.37
32	แม่หอพระ (Mae Ho Phra)	1,090.91	356.93
33	สะเมิง (Samoeng)	69.39	80.26
34	แม่หาด-แม่ก่อ (Mae Hat - Mae Ko)	386.08	-
35	แม่อุ้มลอง (Mae Um Long)	842.15	122.37
36	สาละวิน (Salawin)	832.85	0.32
37	แม่อุคคอ (Mae U Kho)	150.06	269.77
38	หลวงสันกำแพง (Luang San Kamphaeng)	155.27	588.73
39	แม่ธิ-แม่สาร (Mae Thi - Mae San)	263.77	246.63
40	แม่ธิ-แม่ตีบ (Mae Thi - Mae Teeb)	63.27	199.13
41	แม่ใจ-แม่ฮ้อย (Mae Jai - Mae Ai)	-	130.24
42	แม่ยาว-แม่ชัย (Mae Yao - Mae Sai)	488.57	317.81
43	ชร.14 (ChR.14)	64.00	-
44	ชร.21 (ChR.21)	36.26	27.74
45	แม่มาะ (Mae Moh)	1,960.85	-
46	เวียงมอก (Wieng Mok)	985.95	170.09
47	แม่สุก (Mae Suk)	624.38	237.35
48	แม่ต๋าย (Mae Tui)	178.37	29.63
49	แม่ทรายคำ (Mae Sai Kham)	2,429.62	49.90
50	แม่พริก-แม่สะเลียม (Mae Phrik - Mae Saliam)	1,011.16	540.64
51	แม่จาง (Mae Chang)	2,776.91	45.55
52	ทุ่งเกวียน	1,983.89	111.43
53	แม่มาย (Mae Mai)	3,207.62	44.55
54	แม่วะ (Mae Wa)	99.87	4.13
55	แม่ทาหน (Mae Than)	10.12	0.41
56	แม่ตา (Mae Ta)	72.06	112.48
รวมพื้นที่ทั้งหมด (Total Area)		41834.72	12878.95

You have been identified as an important stakeholder in this Forest Stewardship Council certification process. We would welcome any comments and/or remarks you may have regarding the performance and forest management practices of Forest Industry Organization (Upper Northern)

คุณได้รับการระบุว่าเป็นผู้ที่อาจเกี่ยวข้องในการให้ข้อมูลสำหรับกระบวนการตรวจประเมินการจัดการป่าไม้ที่นี่ เรามีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่จะรับฟังความคิดเห็นหรือข้อสังเกตจากคุณเพื่อนำประเด็นดังกล่าวมาเป็นแนวทางในการตรวจอย่างมีประสิทธิภาพและประสิทธิผลของ องค์การอุตสาหกรรมป่าไม้ (ภาคเหนือบน)

We would very much appreciate any comment you may have on the following:

เรามีความยินดีเป็นอย่างยิ่งถ้าหากคุณมีความคิดเห็นหรือข้อสังเกตใด ๆ ที่ท่านอาจมีให้ตามรายละเอียดด้านล่าง :

- **The performance of our client in Forest Industry Organization (Upper Northern) and any important aspects you may be aware of. We would be very grateful if you could provide us specific and factual information on forest manager performance so that the situation can be scrutinized during the audit and evaluated against FSC certification requirements.**

ประสิทธิภาพในการจัดการป่าไม้ของ องค์การอุตสาหกรรมป่าไม้ (ภาคเหนือบน) และโดยเฉพาะอย่างยิ่งปัญหาต่าง ๆ ที่คุณตระหนักว่าควรได้รับการพิจารณาในการตรวจประเมินของเราครั้งนี้ด้วยเราจะขอบคุณเป็นอย่างสูงหากคุณสามารถให้ข้อมูลเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับปัญหาและข้อเท็จจริงถึงประสิทธิภาพของผู้จัดการป่าไม้เพื่อให้เราสามารถประเมินสถานการณ์ระหว่างการตรวจสอบและประเมินผลตามข้อกำหนดของมาตรฐาน FSC ได้

- **Any activity undertaken by the company in forests or forest areas that are not covered by the scope of this Bureau Veritas Certification' audit but you may consider to be not fully in line with the FSC certification requirements.**

กิจกรรมต่าง ๆ ที่บริษัทได้ดำเนินการด้านป่าไม้แล้วไม่ได้ครอบคลุมตามขอบเขตการตรวจสอบของบริษัทบูโร เวกิตัส เซอทิฟิเคชั่น จำกัด ในครั้งนี้ แต่ในความคิดเห็นของคุณคิดว่าเป็นสิ่งที่ไม่สามารถยอมรับได้ตามข้อกำหนดของ FSC

We would also be happy to meet with you and any other interested stakeholder to discuss FSC certification requirements, Bureau Veritas Certification processes and/or the performance of Forest Industry Organization (Upper Northern). Please do not hesitate to contact us if you think that such public meeting would be important. Our audit team would be happy to discussing particular issues and answering any questions you may have during such meeting.

เรามีความยินดีที่จะพบปะกับท่านเพื่อหารือเกี่ยวกับความเห็นต่าง ๆ ตามข้อกำหนดของมาตรฐาน FSC ในช่วงของการตรวจประเมินของบริษัท บูโร เวกิตัส เซอทิฟิเคชั่น จำกัด กับ องค์การอุตสาหกรรมป่าไม้ (ภาคเหนือบน) โปรดอย่าลังเลที่จะติดต่อเราหากคุณคิดว่า การพบในที่สาธารณะเป็นสิ่งสำคัญทางที่ผู้ตรวจของเราหรือถึงปัญหาเฉพาะและตอบคำถามต่าง ๆ ในระหว่างการตรวจได้

The stakeholder consultation process is open until 30 April 2026. Bureau Veritas Certification will take into account all comments received during this period, and also any comment received during the audit. Comments received after the audit may also be considered and addressed in the certification report, whenever relevant and possible.

กระบวนการปรึกษาหารือกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียเปิดให้ดำเนินการจนถึงวันที่ 30 เมษายน 2569 หลังจากนั้น บริษัท บูโร เวกิตัส เซอทิฟิเคชั่น จำกัด จะทำการรวบรวมข้อคิดเห็นต่าง ๆ ที่ได้รับในช่วงเวลาดังกล่าว รวมถึงข้อคิดเห็นต่าง ๆ ที่ได้รับในระหว่างการตรวจประเมิน ข้อคิดเห็นที่ได้รับหลังจากการตรวจประเมินจะได้รับการพิจารณาและระบุลงในรายงาน หรือเมื่อใดก็ตามที่เป็นไปได้

All information provided to Bureau Veritas Certification will be held strictly confidential.

ข้อมูลทั้งหมดที่ท่านได้ให้กับ บริษัท บิวโร เวกิตัส เซอทิฟิเคชั่น จำกัด จะถูกเก็บไว้เป็นความลับอย่างเคร่งครัด

Please note that Bureau Veritas Certification has developed a formal procedure for the resolution of any complaint or dispute that may be raised by interested parties. This procedure can be found on-line at: <https://certification.bureauveritas.com/get-certified/our-customer-experience-program/your-feedback>

โปรดทราบว่า บริษัท บิวโร เวกิตัส เซอทิฟิเคชั่น จำกัด ได้พัฒนากระบวนการรับปัญหาการร้องเรียนหรือข้อพิพาทที่อาจเกิดขึ้นจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอย่างเป็นทางการ ซึ่งขั้นตอนนี้สามารถพบได้จากช่องทางออนไลน์บนเว็บไซต์ของบิวโร เวกิตัส

<https://certification.bureauveritas.com/get-certified/our-customer-experience-program/your-feedback>

Please do not hesitate to forward this stakeholder consultation letter to anybody who hasn't receive it and might be interested in this certification process, and we thank you in advance for any comment or observation you may have, and your co-operation in this certification process.

โปรดอย่าลังเลที่จะส่งต่อข้อมูลการเปิดรับความคิดเห็นจากผู้มีส่วนได้เสียนี้ไปยังผู้ที่เกี่ยวข้องที่อาจไม่ได้รับคำเชิญและอาจจะสนใจในกระบวนการรับรองที่จะเกิดขึ้นนี้

The team of BV auditors will make arrangements to allow stakeholders to meet with them during the audit.

ทีมผู้ตรวจของ BV จะจัดเตรียมการเพื่อให้ผู้ที่มีส่วนได้ส่วนเสียได้มาพบกับพวกเขา ในระหว่างการตรวจประเมิน

Yours faithfully

ขอแสดงความนับถือ



Contact details for providing comments:

ผู้ข้อมูลติดต่อหากท่านต้องการแสดงความคิดเห็น :

Saravut Suparatanachatpun คุณศราวุธ สุภรัตน์ชาติพันธ์

Head of Certification Business หัวหน้าฝ่ายธุรกิจการรับรอง

บริษัท บิวโร เวกิตัส เซอทิฟิเคชั่น (ประเทศไทย)

อาคารกรุงเทพทาวเวอร์ ชั้นที่ 16 เลขที่ 2170

ถนนเพชรบุรีตัดใหม่ แขวง บางกะปิ เขต ห้วยขวาง จังหวัด กรุงเทพมหานคร 10310

Phone: +66 2 6704800

E-mail: saravut.suparatanachatpun@bureauveritas.com

You will find attached:

คุณจะได้รับสิ่งที่แนบมาด้วยดังนี้ :

1.The forest management standard that will be used for the FSC certification audit of Forest Industry Organization (Upper Northern).

มาตรฐานการจัดการป่าไม้ที่จะใช้สำหรับตรวจรับรองตามระบบมาตรฐาน FSC ของ องค์การอุตสาหกรรมป่าไม้ (ภาคเหนือบน)

2.Feedback form, which can help you to express your views

แบบฟอร์มข้อเสนอแนะ, คุณสามารถแสดงความคิดเห็นของคุณลงในพื้นที่ได้

FSC License code: (FSC® A000504)



FSC® FOREST MANAGEMENT CERTIFICATION

Stakeholders Feedback

การตอบกลับจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย

YOU MAY RETURN THIS FORM TO: คุณสามารถส่งแบบฟอร์มนี้กลับมาได้ที่ :	
Bureau Veritas Contact Person:	Saravut Suparatanachatpun คุณศราวุธ สุภรัตน์ชาติพันธ์
Email:	saravut.suparatanachatpun@bureauveritas.com
Fax:	02- 718 - 1940-1
Postal Address:	บริษัท บิวโร เวิร์ทส เซอทิฟิเคชั่น (ประเทศไทย) อาคารกรุงเทพทาวเวอร์ ชั้นที่ 16 เลขที่ 2170 ถนนเพชรบุรีตัดใหม่ แขวง บางกะปิ เขต ห้วยขวาง จังหวัด กรุงเทพมหานคร 10310

PLEASE PROVIDE US WITH THE FOLLOWING DETAILS: โปรดให้รายละเอียดดังต่อไปนี้กับเรา :	
Forest Name / Location ชื่อป่า / สถานที่	
Name of Organisation / Forest Manager / Forest Owner ชื่อหน่วยงาน / ผู้จัดการป่าไม้ / เจ้าของสวนป่า	
Your Name (Optional) ชื่อของคุณ	

(กรอกหรือไม่กรอกก็ได้)	
Your Position (Optional) ตำแหน่งของคุณ (กรอกหรือไม่กรอกก็ได้)	
Your Signature (Optional) ลายเซ็น (กรอกหรือไม่กรอกก็ได้)	Date: วันที่

Below we have listed the main aspects covered by the Forest Stewardship Council® Principles and Criteria. Do you think that there are any significant issues associated with any of them, relating to this evaluation? The table below provides a guide for your comments, but you are by no means restricted to this and may use any other form or template to comment and/or provide information.

เราได้ระบุประเด็นสำคัญที่เป็นไปตามหลักเกณฑ์และที่ครอบคลุมของมาตรฐาน FSC คุณได้รับผลกระทบจากผู้ขอการรับรองตามหัวข้อที่ใช้ในการตรวจประเมินครั้งนี้หรือไม่? ข้อมูลในตารางด้านล่างจะช่วยแนะนำในการให้ความคิดเห็นของคุณ แต่คุณสามารถใช้รูปแบบอื่น ๆ ในการให้ข้อมูลหรือความคิดเห็นได้

	Please insert any information or comments below: กรุณากรอกข้อมูลหรือความคิดเห็นของคุณลงในตารางด้านล่าง
Technical ด้านเทคนิค	
Planning แผน	
Operations (harvesting, planting, silviculture, etc.) การจัดการ (การตัดไม้, การปลูก, วนวัฒนวิทยา . เป็นต้น)	
Road building and maintenance การสร้างถนนและการบำรุงรักษา	
Protection of special sites เขตพื้นที่อนุรักษ์	
Waste management การจัดการด้านของเสีย	
Use of chemicals การใช้สารเคมี	
Transportation การขนส่ง	
Other aspects ด้านอื่นๆ	
Environmental ด้านสิ่งแวดล้อม	
Environmental impact evaluation	

	Please insert any information or comments below: กรุณากรอกข้อมูลหรือความคิดเห็นของคุณลงในตารางด้านล่าง
การประเมินผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม	
Protection of rare and endangered species การคุ้มครองสัตว์หายากและสัตว์ใกล้สูญพันธุ์	
Protection of water (streams, rivers, lakes etc.) การป้องกันแหล่งต้นน้ำ (ลำธาร, แม่น้ำ, ทะเลสาบ เป็นต้น)	
Protection of soil and prevention of soil erosion การดูแลดินและการป้องกันการพังทลายของดิน	
Preservation of biodiversity การอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพ	
Landscape planning การวางแผนทางภูมิทัศน์	
Protection of representative areas of each forest type การดูแลพื้นที่ของป่าแต่ละประเภท	
Other aspects ด้านอื่นๆ	
Social / Economic ด้านสังคม	
Health and safety of employees สุขภาพและความปลอดภัยของพนักงาน	
Employment of local people การจ้างงานในท้องถิ่น	
Relationship with the local community ความสัมพันธ์กับชุมชนท้องถิ่น	
Relationship with indigenous communities ความสัมพันธ์กับชุมชนพื้นเมือง	
Contribution to local development การมีส่วนร่วมในการพัฒนาท้องถิ่น	
Investment in local infrastructure การลงทุนโครงสร้างพื้นฐานของท้องถิ่น	
Other aspects ด้านอื่นๆ	